

FREN 250 / Français IV
L'ÉCRIVAIN VOYAGEUR:
FRENCH AND FRANCOPHONE TRAVEL NARRATIVES

USC DEPARTMENT OF FRENCH AND ITALIAN
FALL 2018
MON & WED, 12:00-1:50 (TTH 117)

DR. HANNAH VAUGHAN
hcvaugh@usc.edu
OFFICE: TAPER 343C
OFFICE HOURS: Tues/Thurs 12:00-2:00, or by appt.

COURSE DESCRIPTION

This course will explore the theme of travel, adventure, and self-discovery in French and Francophone literature, cinema, music and photography across the centuries. Traveling allows us to reflect on our individual and collective identity, and challenges us to forge new relationships with those we perceive as different or “Other.” The texts studied will explore the physical, emotional, and intellectual experiences one undergoes during his or her journey into unknown territory. The course will also include grammar sessions that consist of formal explanations and intensive writing exercises.

COURSE OBJECTIVES

Students will develop...

- critical and analytical skills through close-reading techniques;
- a deeper understanding of a text's cultural context (“text” interpreted broadly here);
- academic writing skills in French (connected discourse);
- an understanding of awareness of the social, cultural, historical, and political diversity of the Francophone world

LEARNING OUTCOMES

By the end of the semester, students will be able to...

- reconstruct, orally and in writing, a storyline and narrate it in detail in all time frames;
- summarize the main idea and supporting information of texts on a broad range of topics;
- present, develop and support, both orally and in writing, your opinions and arguments using hypothesis;
- compare and contrast cultural attitudes and ideologies;
- give an oral analysis of texts using minimal notes (oral presentations with and without an audio-visual component);
- prepare questions on presentation topics to promote class discussion and respond to arguments through debate.

REQUIRED TEXTS

Descotes-Genon, Christiane : *L'Exercisier* (Presses Universitaires de Grenoble)

Van Cauwelaert, Didier : *Un aller simple* (Livre Poche #13853) (ISBN 9782253138532)

Supplemental materials (visual art, poems, films, etc.) will be distributed in class or available online

Recommended references

French-English dictionary: *The Collins-Robert French/English Dictionary*.

Verb conjugations: *Bescherelle – la conjugaison* OR *501 French verbs*.

Le conjugueur: <http://www.leconjugueur.com>

Grammar website: http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/gramm.html

COURSE WEBSITE

Our course website will be on Blackboard, where you will find all the resources you need for the course. Please read all emails and announcements that I send in case of modifications or updates to the schedule or homework.

EXPECTATIONS

- **Presence, preparation and participation** are essential in this course. Your class-work grade will be lowered by two points for every unexcused absence (1 point per 50 min). Please see "French Program Make-up Policy" (p.3) for a detailed explanation of excused versus unexcused absences.
- **Written assignments / Travail écrit (TE)** must be typed, double-spaced and saved for rewrite. On the first draft of TE#1 and TE#2, I will make comments regarding content and structure, and will underline grammatical and syntactical errors (see Correction Key for interpretation of symbols). A preliminary grade will be given for the first draft. You are then expected to rewrite the assignment. The second version will be corrected and will receive another grade. The final grade for the TE will be the average of the grades received for both versions.
Please note that there will be no rewrite for TE#3.
- **Oral presentations (Exposé):** You will give two oral presentations (with a partner) to open discussion on specific features and problems of the texts.
- **Final Project or JEP**
You can choose to prepare a Final Project or to participate in JEP.
Project: The project is composed of two parts: an oral presentation (that may include visuals), and a final paper (4 pages including a bibliography in the MLA style). **You must meet with me regarding your choice of topic before the end of the 12th week.** The project

is research-based and you may bring your expertise in other fields (photography, foreign policy, cinema, environment, architecture, music, art history, literature, etc.) The project paper is due no later than the time allotted for the final exam: (date TBD) at 1pm. Paper must be turned in to Department and date-stamped. No late papers will be accepted.

JEP: In lieu of the project, you may elect to teach in a mini-team through the Joint Educational Program (JEP). A program assistant from JEP will visit our class and provide you with further information.

Students must take all tests and return all written assignments on the scheduled day. No late assignments will be accepted. No make-up exams will be given.

Grading scale

A	93-100	B-	80-82	D+	67-69
A-	90-92	C+	79-77	D	63-66
B+	87-89	C	73-76	D-	60-62
B	83-86	C-	70-72	F	0-59

FRENCH LANGUAGE PROGRAM MAKE-UP POLICY :

General university policy states that students who can verify that they missed class or were prevented from completing assignments due to illness or religious holidays are permitted to make up the work they missed. Students who miss class because of their performance in university-sponsored events, such as athletic competitions, fine arts performances, ROTC activities, etc, are also allowed to make up the work they missed. The only other valid reasons for making up work are jury duty or a death in the immediate family.

Personal reasons for missing class cannot be excused. These include personal trips to attend university-sponsored events as a spectator, to visit family, to attend weddings, to attend court (except for jury duty), and other personal reasons, even when plane tickets have been purchased.

It is the students' responsibility to provide original documentation to their instructor for all valid absences:

- for illness, a medical excuse from a doctor or appropriate health-care provider is required and is subject to verification. Students using the Student Health Center should have a valid release on file at the SHC with their instructor's name on it;
- for university-sponsored events, an original memo from the appropriate advisor must be provided;
- documentation from a newspaper, funeral, memorial service, etc, must be provided in the event of absence due to a death in the immediate family.

Please note: Documentation must be original, will be verified, and will be kept on file.

A NOTE ON ACADEMIC INTEGRITY AND PLAGIARISM

Plagiarism is a serious offence and could result in your dismissal from USC. A student found to have plagiarized will receive an automatic “Fail” on the paper, and will be reported to the Dean of Students for further disciplinary action.

Key university documents:

Trojan Integrity Guide: <http://www.usc.edu/student-affairs/SJACS/forms/tio.pdf>

Undergraduate Guide for Avoiding Plagiarism: <http://www.usc.edu/student-affairs/SJACS/forms/tig.pdf>

Here are some general guidelines (as provided in Writing 140 & 340):

- If you borrow any words or ideas – whether you directly quote or paraphrase the material –, you must give credit to your source in your paper.
- Documenting false sources or failure to credit your sources is plagiarism.
- A paper bought or taken from the Internet, or used previously is plagiarized.
- As to your French, **all sentences must be your own**. Do not use online translation services. And, when undertaking peer review or accepting assistance from a tutor or friend, remember that the resulting text must represent your abilities and authority and not those of the persons assisting you. **You must be able to reproduce all sentences of the text on your own.**

ACCOMMODATIONS FOR STUDENTS WITH A DISABILITY

Students requesting academic accommodations based on a disability are required to register with Disability Services and Programs (DSP) each semester. Please be sure to deliver to me the letter of verification for approved accommodations from DSP.

PROGRAMS OF INTEREST

- **Salon Culturel:** Join other students of French along with French faculty for an informal gathering where you can speak French and discuss a given cultural topic. Dates and times TBD
- **Study programs in France:**
June in Dijon (see Julia Chamberlin, Dept of French).
Fall or Spring Semesters in Paris (see Office of Overseas Studies)
Year in France through Sweet Briar (see Office of Overseas Studies)

LES DATES CLÉS

Travaux Ecrits (TE)	Examens	Exposés oraux
TE #1 : 12 sept.	EXAMEN #1 : 26 sept.	EXPOSE #1 : _____
TE #2 : 10 oct.	EXAMEN #2 : 29 oct.	EXPOSE #2 : _____
TE #3 : 19 nov.	EXAMEN #3 : 21 nov.	

L'EMPLOI DU TEMPS

PARTIE I : MUSIQUE ET POESIE

**** ch. 14 : le futur ; ch. 11 le passif**

****ch. 16, 21 : le conditionnel**

Semaine 1 : Introduction

Lundi 20 août Introduction au cours
Discussion générale : Qu'est-ce « l'écrivain voyageur » ?

Merc 22 août Le monde francophone ; les écrivains & artistes à étudier
Intro : Charles Aznavour, « Emmenez-moi »

Semaine 2 : Musique

Lundi 27 août Charles Aznavour, « Emmenez-moi »

Merc 29 août « Emmenez-moi »

Semaine 3 : Poésie

Lundi 3 sept *Labor Day (jour férié)*

Merc 5 sept Charles Baudelaire, « L'invitation au voyage »

Semaine 4 : Poésie

Lundi 10 sept « L'invitation au voyage »

Merc 12 sept **Travail écrit (TE) #1 à rendre**
« L'invitation au voyage » (discussion finale)

PARTIE II : LITTÉRATURE: NOUVELLE ET ROMAN

****ch. 5 : les pronoms**

****ch. 15 : le passé**

Semaine 5 : Nouvelle

Lundi 17 sept Intro à la nouvelle : Gabrielle Roy, « La vallée houdou »

Merc 19 sept « La vallée houdou »

Semaine 6 : Nouvelle

Lundi 24 sept « La vallée houdou »

Merc 26 sept « La vallée houdou » (discussion finale) ; révisions
EXAMEN 1

Semaine 7 : Roman

Lundi 1 oct Intro au roman : Didier Van Cauwelaert « Un aller simple »

Merc 3 oct « Un aller simple »

Semaine 8 : Roman

Lundi 8 oct. « Un aller simple »

Merc 10 oct. « Un aller simple »
À rendre : TE #2

Semaine 9 : Roman

Lundi 15 oct. « Un aller simple »

Merc 17 oct. « Un aller simple »

Semaine 10 : Roman

Lundi 22 oct. « Un aller simple »

Merc 24 oct. Discussion finale « Un aller simple » ; révisions

PARTIE III : L'IMAGE: cinéma et photographie
****ch. 17 : le subjonctif & les conjonctions suivies du subjonctif**

Semaine 11 : Cinéma

- Lundi 29 oct.** **EXAMEN#2**
Intro au film : Cédric Klapisch, « L'auberge espagnole »
Visionnement du début du film
- Merc 31 oct.** Visionnement en classe « L'auberge espagnole »

Semaine 12 : Cinéma

- Lundi 5 nov.** « L'auberge espagnole »
- Merc 7 nov.** « L'auberge espagnole »

Semaine 13 : Photographie

- Lundi 12 nov** « L'auberge espagnole » (discussion finale)
Intro Photographie : Ella Maillart, « Ella Maillart sur les routes de l'orient »
- Merc. 14 nov** « Ella Maillart sur les routes de l'orient »

Semaine 14 : Photographie

- Lundi 19 nov** « Ella Maillart sur les routes de l'orient »
- Merc. 21 nov** **TE #3 à rendre**
EXAMEN 3

Semaine 15

- Lundi 26 nov** **Présentations (Projet Final ou JEP)**
- Merc 28 nov** **Conclusion ; Evaluation**

*****FINAL PAPER (IF NOT DOING JEP) DUE BY (TBD--DAY OF SCHEDULED FINAL) IN TAPER 155
(FRENCH DEPT OFFICE)**